

Evaluación del impacto del Programa de Adquisición de Alimentos (PAA) en la comunidad de Tunas do Paraná: el caso Aprotunas

Food purchase program's impact assessment in Tunas do Paraná community: Aprotunas case

*Leandro MARCONDES CARNEIRO**

*Olga María PANHOCA DA SILVA***

*Luiz PANHOCA****

*Denys DOZSA*****

Resumen

El objetivo principal de este estudio es evaluar la importancia del Programa de Adquisición de Alimentos (PAA) como instrumento de transferencia de ingresos. Este trabajo fue desarrollado por la Incubadora Tecnológica de Cooperativas Populares de la Universidad Federal de Paraná (ITCP/UFPR), en conjunto con la Associação dos Produtores Rurais de Tunas, según la perspectiva de la economía solidaria y el desarrollo local. Un estudio de caso fue elaborado con la técnica del informante clave y el análisis del discurso basado en Foucault. Los entrevistados hicieron hincapié en la mejora de la calidad de vida e ingresos. Los productos orgánicos fueron valorados por los agricultores, el poder público y los usuarios. La circulación de los ingresos ha aumentado y también el comercio local. El PAA ha fortalecido el asociativismo como una forma alternativa de producción de ingresos. Este círculo virtuoso se logró gracias a la labor de la educación y la aplicación de los conocimientos universitarios y la práctica de la economía solidaria.

Palabras clave: asociativismo, calidad de vida, desarrollo local, Programa de Adquisición de Alimentos (PAA), sector solidario.

* Estudiante de Contaduría de la Universidad Federal de Paraná (UFPR), Curitiba, Paraná, Brasil. Correo electrónico: lmarcondescarneiro@yahoo.com.br

** Posdoctorado de la Universidad del Estado de Santa Catarina, Brasil. Correo electrónico: ompanhocas@yahoo.com.br

*** Doctor en Contraloría y Contabilidad de la Universidad Federal de Paraná, Brasil. Correo electrónico: panhoca@ufpr.br

**** Magíster en Extensión Rural y Desarrollo Local. Coordinadora de la Incubadora Tecnológica de Cooperativas Populares, Universidade Federal do Paraná, Brasil. Correo electrónico: denys@ufpr.br

Cómo citar este artículo: Marcondes Carneiro, L., Panhoca da Silva, O. L., Panhoca, L. y Dozsa, D. (2010), "Evaluación del impacto del Programa de Adquisición de Alimentos (PAA) en la comunidad de Tunas do Paraná: el caso Aprotunas", en *Revista Cooperativismo y Desarrollo*, vol. 18, núm. 97, pp. 63-75.

Abstract

The main target of this study is to evaluate the Food Acquisition Program importance as an income transference instrument. This work was developed by *ITCP/UFPR*, in association with the “*Associação dos Produtores Rurais de Tunas*” (Association of Rural Producers from Tunas), under the perspective of Solidarity Economy and the local development. A case study was elaborated with the key informer technique and speech analysis based upon Foucault. The interviewed ones emphasized the improvement of quality of life and income. The organic products were valued by the agriculturists, public power and users. The income circulation has increased and the local commerce too. The PAA has strengthened associativism as an alternative way of income production. This virtuous circle was achieved through an education labor and application of college knowledge and practice of Solidarity Economy.

Keywords: associativism, Food Acquisition Program (PAA), local development, quality of life, solidarity economy.

Descriptores: P460 - Other Economic Systems: Consumer Economics; Health; Education and Training; Welfare, Income, Wealth, and Poverty; P130 - Cooperative Enterprises; I200 - Education and Research Institutions: General.

Recibido: 9 de octubre del 2010 **Aceptado:** 10 de noviembre del 2010

Introducción

Este trabajo fue desarrollado por la Incubadora Tecnológica de Cooperativas Populares de la Universidad Federal de Paraná (ITCP/UFPR) de acuerdo con las propuestas del desarrollo económico y el desarrollo local. Las actividades propuestas por la ITCP/UFPR se basan en las técnicas sociales, económicas y científicas que enseña y se aplican en la asociación de la comunidad local, que busca mejorar la calidad de vida y la emancipación social de las personas. Otra razón que motivó este estudio son las prácticas destinadas a la divulgación de la agroecología y el desarrollo sostenible.

Este estudio de caso fue el resultado de las actividades realizadas por la Asociación de Productores Rurales del Tunas (Aprotunas), ubicada en la localidad de

Tunas do Paraná, en el Valle de Ribeira, al sur de Brasil. En particular, la región del valle cuenta con una de las cifras más bajas del Índice de Desarrollo Humano (IDH) de Brasil, el segundo de 0,686 (Ipardes, 2010), sobre todo para la población de bajos ingresos. Su economía está basada en la extracción forestal (pinos), minerales (granito) y la pequeña granja familiar. La región es montañosa, con una pendiente del 20% al 45%, con suelos poco profundos de baja fertilidad, que afectan a la agricultura (Ipardes, 2003).

Aprotunas es una asociación de agricultores fundada en el 2008, inicialmente compuesta por 13 miembros, con el objetivo de facilitar la comercialización de productos agrícolas, optimizar el uso de los recursos y reducir gastos en la compra de suministros, trabajando en forma organizada y colectiva. Dos años

después de su creación, consta de más de 20 productores. El trabajo resultante es la calidad y la visibilidad de sus productos en su propia comunidad.

El Programa de Adquisición de Alimentos (PAA) es parte de una política de seguridad alimentaria del Gobierno como herramienta para el desarrollo de la agricultura familiar y la seguridad alimentaria para los grupos en situación de riesgo (Ipardes, 2010). Incluye la compra de alimentos de las asociaciones de agricultores y cooperativas, sin la competencia y la creación de acciones, o la donación de alimentos a las personas que padecen inseguridad alimentaria.

Según Schetjman (2000) y Arroyo (1991),

[...] estas estrategias dirigidas a impulsar la competitividad del agro y contribuir a la mitigación de la pobreza rural han hecho prioridad en la adquisición creciente, [...] las agendas de Gobierno e incluso en [...] lo referido a los espacios dichos, deben plantear los componentes específicos de estas estrategias referidas por Campanhola y Silva (2000, p. 36) como: (i) la dimensión del espacio territorial, (ii) la dimensión sector, (iii) la dimensión de valores, (iv) la dimensión temporal.

Otra cuestión que se plantea es el debate sobre el “nuevo Brasil rural” (Campanhola y Silva, 2000), por lo que el desarrollo local debe, sobre todo, promover el proceso de participación social con la reconstrucción efectiva de los agentes sociales (Martins, 2010).

El concepto de ciudadanía dado por Geiger (2001) y Dagnino y Novaes (2004) muestra la apropiación de la

sociedad para exigir la inclusión de la lucha y los intereses, pero el quid de la cuestión está relacionado con una cultura democrática (Llorens, 2001; Drummond y Ferreira, 2010). La atención se centra por lo tanto en el núcleo del proceso de transformación, que sólo es concebible como una forma transitoria de la reestructuración sobre la base de materiales originales y como mediación gradual (Meszaros, 2002).

Según Prévost (2003), por su naturaleza, una sociedad cooperativa está estrechamente relacionada con sus valores sociales, políticos, culturales y económicos. Por último, Singer (2001, 2003) dice que el desarrollo debe tratar de fortalecer y no sólo obtener ganancias. En cuanto a las empresas de economía social formadas por individuos, las familias y las empresas de autogestión, es hegemónico: la dirección del progreso tecnológico es otra. El desarrollo de nuevas fuerzas productivas, la búsqueda de la solidaridad y el respeto por la naturaleza y la promoción de valores como la igualdad y la autorrealización, el no ignorar o rechazar de antemano los avances científicos y tecnológicos, pero sometiéndolos al escrutinio constante por parte de la inclusión social, el medio ambiente y la autorrealización (Singer, 2004).

Económicamente, de acuerdo con Singer (2004), existen diferentes modos de producción para competir, pero de una manera coordinada y cooperativa. Sin embargo, el antagonismo político e ideológico y la oposición entre el valor de los dos enfoques, no hacen sino

acentuar las diferencias entre los modos de producción. Si se desea mostrar el resultado de la construcción de una economía social y la preservación de las diversas revoluciones culturales, se debe brindar a la población oportunidades de capacitación.

Objetivo

El objetivo de este estudio fue evaluar la percepción de una comunidad que se beneficia del Programa de Adquisición de Alimentos (PAA) como medio de transferencia de ingresos, así como la importancia para los miembros y la comunidad local.

Como se trata de un discurso peculiar, del hombre humilde del campo, junto con el vocabulario típico de la región, se optó por mantener las transcripciones de las entrevistas realizadas a los actores entrevistados en portugués.

Metodología

Este artículo presenta un estudio de caso de Aprotunas. Para evaluar la importancia de la PAA, se utilizó la metodología del análisis del discurso. El argumento metodológico se basa en Foucault (2004) y Bardin (2002). En el análisis de las entrevistas se utilizó la técnica de “informantes clave”, dado que éstas son producto de la civilización y la extracción de la investigación. Sin embargo, la acumulación de conocimiento es esencial para la sociedad (Fisher, 2001); por tanto, la propuesta de este estudio fue evaluar la percepción de la comunidad sobre los beneficios del PAA en Tunas do Paraná y las transferencias de efectivo, así como

la importancia de la participación de las personas en la comunidad local.

En este sentido, el espacio de múltiples dimensiones y la oposición se presenta en que la formación discursiva es, en realidad, un discurso de estridencia, y la dureza está presente en el espacio en vez de las armonías y las superficies lisas. Completamente vivo, el campo de los ejercicios de novedad de enunciación y la imitación, se constituyen en bloques homogéneos de declaraciones y conjuntos diferentes, a partir de cambios y continuidades del discurso (Fisher, 2001).

Se utilizaron preguntas abiertas en forma de entrevistas, aplicadas a los agricultores locales y los beneficiarios o usuarios de los productos ofrecidos por la asociación. En las preguntas desarrolladas trató de centrarse en los siguientes fenómenos: la calidad y la satisfacción de vida, los ingresos y la percepción individual de la ciudad, comparando la situación actual con el pasado.

El análisis del discurso, para Foucault (2004, 2008), es una situación, una maraña de expresión en la que se superpone y se funde la oportunidad de desmitificar los fenómenos y las pasiones fundamentales y la racionalidad, que pueden estar vinculados a servicios esenciales comunitarios. Para garantizar el anonimato de los informantes, las entrevistas fueron grabadas y transcritas, con el permiso de los entrevistados.

Resultados

Siete personas fueron entrevistadas en septiembre del 2010: cuatro agricultores, (A, B, C, D), asociado a Aprotunas uno

de ellos y que, además de agricultor, es también secretario de la asociación. Uno de los informantes es también un especialista en nutrición en la Casa de la Alimentación en la ciudad, otro es funcionario de la Seguridad Social y otro director de una escuela que participa del PAA. Las entrevistas fueron agrupadas en dos conjuntos: el primer grupo está formado por la serie de entrevistas de miembros de Aprotunas; el otro grupo está integrado por miembros de la comunidad.

Para las comunidades de agricultores, de economía social y cooperativas es una forma de mejorar los resultados de sus actividades productivas, y la oportunidad de participar en grupos de autogestión se centró en el desarrollo mutuo.

Las actividades realizadas por los agricultores de la comunidad se rigen por los principios de las cooperativas establecidos por la Alianza Cooperativa (2007), que pone de relieve la adhesión libre y voluntaria, el control democrático, la autonomía y los elementos económicos de la participación y la independencia, la educación, formación e información, la cooperación entre cooperativas y la preocupación por la comunidad.

La opinión de los miembros de Aprotunas fue que se formó un escenario que muestra una realidad que, aunque parezca fragmentado, mantiene y mejora los puntos importantes para la comprensión de la realidad. Se trató de integrar las opiniones de los agricultores con la visión de la comunidad que recibe los bienes, en la percepción del PAA, los ingresos

y la importancia de este programa. Se buscan las palabras de las personas que ilustran los conceptos para señalar las dificultades encontradas en contextos reales.

La visión de la comunidad receptora de los productos

El Programa de Adquisición de Alimentos del Gobierno de Brasil tiene como objetivo acercar al consumidor al productor de alimentos para que éste sepa la procedencia de dichos alimentos. La Casa de la Alimentación, que es una agencia municipal y participa en este programa, elogia y apoya a estos productos, según el testimonio: “[...] os alimentos que chegam aqui vindos através do PAA, eles são todos de agricultores da região” (Nutricionista). La calidad del producto y del proceso de producción es supervisada por un técnico y este procedimiento es realizado por gente muy valiosa, dejando la calidad del producto seguro:

Então ele [el empleado de la acción social] fazia todo esse serviço, a gente já recebia a mercadoria acompanhado por ele [...] Então ele que era o gestor dessa parte [...] O que ele plantava [o agricultor], o que entregava aqui pra nós, o modo dele plantar, o que ele usava, qual era o adubo [...] (Nutricionista).

Los productos de origen orgánicos han sido bien aceptados y valorados por los agricultores, el gobierno y los usuarios:

Excelente, excelente [...] [calidad de la comida o el producto] [...] melhor do que a do mercado, primeiro por ser um

produto sem agrotóxico [...] é, um cultivo aqui na nossa região, então ele vinha, ele tinha pouco tempo entre a colheita e a recepção dele aqui na Casa da Alimentação, então era um produto que não tinha tempo de ficar parado, armazenado. Então ele é colhido num dia, no outro dia já tava aqui. Ele tava íntegro, verdinho, bonitinho, sabe? [...] porque eu, como nutricionista, eu tenho que acreditar que quanto mais natural, menos tóxico, que possa ser usado num produto, é a vida tá sendo preservada, um exemplo desse tá sendo preservado... neste alimento, né? (Nutricionista).

La directora de la escuela, que fue también entrevistada, afirma la importancia de la calidad del producto:

[...] é a gente sabe que é orgânico, que é bem cuidado, bem limpo, que teve uma ótima aceitação aqui no colégio, tanto pelos alunos como pelos pais e funcionários [...] Os alimentos são ótimos, ótimos mesmo, bem cuidados! Vêm dos agricultores [...] Muito boa, ótimo [calidad de producto] [...] nossa, foi ótima, a alimentação dos alunos aqui melhorou assim tipo 100% [...] (Directora).

La entrevistada habla del aumento del rendimiento de los estudiantes debido a las mejoras en los alimentos:

[...] os alunos fazem tipo, melhora nos estudos, sabe? Tiveram um índice bem alto de melhor, né? nos estudos, em tudo, em todas as disciplinas... por quê? Por que se alimentam bem, produto natural, então foi muito bom [...] (Directora).

Los consumidores aprecian el conocer a los agricultores y dan importancia a esta proximidad:

[...] conheço, conheço... vem dos produtores aqui da região mesmo né?... todos daqui... conheço todos eles [agricultores] conheço, conheço... muito bom, excelente o produto... a qualidade tá muito boa [...] e melhorou bastante a qualidade, por que antes vinha assim bem deteriorado, chegava aqui um produto de péssima qualidade, mas agora faz um bom tempo que tá vindo assim produto excelente mesmo, né? [...] (Empleado de la Acción Social).

Los precios son competitivos y reconocidos como beneficiosos, por la cantidad de dinero y además por la calidad; este hecho es visto como una consecuencia del programa de producción local:

[...] não tem atravessador né, é direto do produtor... é bastante econômico [...] o atravessador é que inflaciona o produto [...] Esse agricultor é muito simples, então o preço dele é um preço simples também, então o produtor produz e vende a um preço mais barato, o atravessador é que inflaciona o produto. Então ele vem e o mercado tem que repassar o [produto], e chega mais caro ao consumo, ao consumidor final (Nutricionista).

Para el Gobierno local es una buena solución, ya que facilita la compra de productos y el control de calidad, pero el entrevistado no supo cómo era la gestión de la cooperativa: “O PAA... por enquanto aqui só, pra nós aqui, pra prefeitura, pro departamento nosso foi muito bom, só agregou, foi muito bom mesmo” (Empleado de la Acción Social). Sobre los

problemas con el programa: “não, não, foi muito bom...” (Empleado de la Acción Social). Cuando se preguntó si sabían quién maneja el PAA:

[...] não sei... mas acho que é o pessoal da Aprotunas, né? É eles que tão à frente né? [...] por que chega aqui de lá, primeiro eles passam ali pras escolas, creches, enfim... daí chega pra gente, a gente distribui pras comunidades aí... então, acredito que seja eles ali sim [...] (Empleado de la Acción Social).

[...] é assim, já fui numa reunião com eles, mas eu não sei aonde é sede da Aprotunas, eu fui em reunião dentro aqui na Casa da Cultura, na Câmara também, mas eu não sei aonde é a sede, mas eu sei (Nutricionista).

La asociación ha generado ingresos para la ciudad, así como un aumento en su circulación, siendo cada vez mayor el comercio entre las empresas locales: “[acerca del programa] [...] Só trouxe coisa boa, não vejo nada negativo no programa, nada... nem uma coluna negativa ali, ele é todo positivo...” (Nutricionista);

[...] é aqui no nosso município ficou bom, por que muitos produtores aí [...] a sobrevivência deles né, que produzem aí... e isso aí foi um projeto muito bom que foi implantado no nosso município, isso aí eu acho que tem que continuar, e a gente ta se empenhando que continue né [...] eu acredito que deve ter melhorado pra eles... [calidad de vida de los agricultores]. Por enquanto aqui só, pra nós aqui, pra prefeitura, pro departamento nosso foi muito bom, só agregou, foi muito bom mesmo (Empleado de la Acción Social).

El trabajo de educación y aplicación del conocimiento en la comunidad

universitaria ha fomentado la práctica del desarrollo económico. Uno de los objetivos de la actividad universitaria en la comunidad era fomentar la autogestión y la apropiación de la condición negociante de la ciudadanía por los agricultores que tratan de mejorar los ingresos de la ciudad. Se indagó sobre el impacto del programa de mejoramiento de la comunidad:

Mas acho que é o pessoal da Aprotunas né?, é eles que tão à frente... por que chega aqui de lá, primeiro eles passam ali pras escolas, creches, enfim... daí chega pra gente, a gente distribui pras comunidades aí... então acredito que seja eles ali sim [la mejora de la vida comunitaria] [...] (Empleado de la Acción Social).

Una de las dificultades del programa es ofrecer productos, porque la región es montañosa y tiene poca infraestructura de carreteras:

Daqui a gente é feito o seguinte, da seguinte maneira, a gente tava entregando nos bairros [la entrega de productos], mas foram tidos duzentos problemas por transporte, logística, a gente ta fazendo a distribuição aqui mesmo no departamento nosso, mas assim que melhore a condição que chegue um outro veículo a partir disso aí a gente tá levando na comunidade, aonde a gente tinha um contato maior com a comunidade, a gente chegava e entregava na comunidade... por que aqui centraliza muito então uma pessoa que mora... por exemplo, o bairro de Tuneiras, não vai aqui lá de baixo, quase 5 km pra pegar algum... assim, né?[...] então é um pouco complicado, por isso que fica um pouco complicado, mas quando tem o carro a gente pode pegar a gente vai nas comunidades

entregar... assim que normalize fica melhor daí, pra nós também e pra eles também que daí fica igual o pessoal centralizado né, questão meio de logística mesmo [...] (Empleado de la Acción Social).

Debido al éxito del programa y la aceptación de los productos, ya se está viendo la escasez de camiones para la entrega del producto:

[...] então nem sempre ta aqui [o caminhão] [...] o grande problema é isso aí, se a gente tivesse um carro exclusivo pra gente fazer esse transporte ficaria bem melhor, levar ó na comunidade, depois em outra comunidade, amanhã em outra comunidade, aí ficaria melhor, aí ficava bom por que não ficava tão centralizado... a gente consegue fazer ainda, a gente leva né, mas nem sempre a gente pode levar, nem sempre coincide... na data que vem aqui às vezes na segunda, na sexta que chega os produtos, nem sempre o caminhão fica aqui, mas quando ta aqui a gente transporta até as comunidades... mas a gente não pode dar uma previsão por não ter um carro fixo daqui mesmo[...] (Empleado de la Acción Social).

Otra dificultad fue la dependencia del programa en relación con los técnicos del gobierno. Al respecto dice la directora de la escuela:

Estávamos todos comprando né? [...] na verdade, essa verdura a gente ganhava da prefeitura né... vinha como doação... é, doação pra nós... Agora tem que comprar... antes era o técnico da... [que fazia a compra] era o técnico que tinha aí, agora não sei quem que, se for voltar, quem fará, mas antes era o técnico... (Directora).

La nutricionista también apunta a las dificultades en la identificación

de los productores en la cadena de comercialización:

[...] é... os alimentos que chegam aqui vindos através do PAA, eles são todos de agricultores da região, então nós tínhamos até o começo desse ano que até (nome do técnico) vinha bastante, que era o técnico em agricultura, né? E ele coordenava bastante esse programa, fazia os projetos todos de formalidade, ele passava sempre pra mim. Então, é, os agricultores todos são da região e são [controlados por este grupo popular] [...] que eu não sei qual que era o grupo, mas alguma coisa junto com a prefeitura, é uma parceria né? (Nutricionista).

La visión del agricultor, miembro de Aprotunas

La asociación Aprotunas comenzó en el 2008 con gran dificultad, principalmente debido a la ubicación de las propiedades sumidas en la pobreza extrema y la falta de educación de los agricultores. Al respecto, dice una de los agricultores, que también es secretaria de la asociación: “É no começo foi difícil, agora não, agora mais tranquilo. Fica mais simples...” (Agricultora B). La asociación también facilita la coordinación con las políticas públicas:

[...] ah foi fundamental [la formación de la institución] né, por que sem a associação a gente jamais ia conseguir. A gente começou com o PAA não tinha nem associação, tinha um grupo montado mas não tava formalizado, a gente ficou um ano sem registrar ela. Então a gente entregava o PAA direto pra prefeitura, a gente tinha um contato com a prefeitura... depois que a gente conseguiu, daí já com a associação montada... a gente tinha um contrato [...]

agora, é só administrar a papelada que tem, por em dia ne? (Agricultora B).

Con la implementación del PAA, los agricultores lo han adoptado y tienen una fuente de ingresos; también se ha creado una fuerte dependencia para sobrevivir del PAA, lo que los hace vulnerables:

[...] o contrato PAA com a prefeitura de três meses, mas... agora já acabou... daí tamo revendo se vai continuar mais alguns meses ou não... A gente ainda tem a feirinha mas que nem o [Asociado], o [Asociado 2], ou outros dependiam totalmente disso (PAA)... O que movimenta [la producción] é o PAA, agora como não tem o PAA é só administrar a papelada que tem, por em dia ne? (Agricultora B).

Los agricultores reconocen su papel en la asociación, y son conscientes de la importancia de su participación:

[...] a associação não dá trabalho, ela exige empenho da gente, tem que participar, mas trabalho não dá... a gente, como fala?, concilia né as horas que dá, faz as reuniões assim que não atrapalhe [...] (Agricultor C).

La Asociación ha permitido a los agricultores acceder a préstamos y líneas de crédito, y conocer el papel de la pertenencia a la transformación social como promotores de políticas públicas: “[...] a associação é melhor por que você tem mais atenção, abre mais as portas... principalmente pra ter mais acesso às políticas públicas, sozinho não conseguiria...” (Agricultor C).

También pueden ver las ventajas y dificultades de la PAA: “Eu acho que [ventajas] pra todos os lados, pra gente,

pra política, pra população e todo mundo que se alimentava e usava disso...” (Agricultora B). Pero tienen dificultades para completar la documentación y la burocracia para trabajar con proyectos:

Ruim não, só a papelada, mas é necessário né, não tem como não fazer... fica um pouco complicado, mas nada que a gente não consiga fazer [...] tudo vem pra mim e eu tenho que pegar assinatura, pegar os papéis tudo, tudo dos agricultores, passar em nota e pegar o relatório das entidades, passar tudo, e depois de lá pegar a assinatura pra eles conferirem, tudo isso eu que faço, e o da Conab também (Agricultora B).

“A burocracia é na hora de fazer um novo projeto... o certo seria que ele fosse renovado automaticamente, não tivesse que fazer um novo projeto” (Agricultor C).

[...] ta meio complicado [la asociación], por que esse ano não foi pegado nada pela Conab, foi vendido umas três vez, foi entregado aí 250 (reais) cada um de nós, da prefeitura... daí agora fechou contrato, não quiseram renovar de novo... daí fiquemos com..., se quiser ir ver quanto repolho tem, aquela alface já cortei, cobri de terra pra fazer adubo né, perdi também [...] e aí tamo com essas coisa aí, tem brocos lá também que ninguém qué, se não levar pras escola, o mercado não pega... vou plantar batatinha agora, que batatinha é uma coisa que “guenta” mais né, se a gente não vender (Agricultor D).

Se encontró en las entrevistas la preocupación por obtener ingresos y la suspensión de la PAA para los agricultores:

Acho que teve bem boa [ingresos] [...] a gente pegou uns pagamento até bonzinho

né? ... tamo recebendo, nesse poco que é entregado, na faixa de 200, 250 real né? [...] pois, é que nem eu digo, agora nós tamo pegando na base de 150, as vezes, 200 (reais), tem que agüentar né... que agora não é muito memo, que tá vindo pela prefeitura né? (Agricultor A).

[En el ingreso familiar] é por que um mês é uma coisa outro mês é outra, e não tenho nem noção... frango a gente vende uns 150 por mês... [En los ingresos obtenidos con PAA] ah tem variação, por que são 450 (reais) por agricultor, e aqui são três, [...] só aqui dentro são três que entregam, então já são 1.500 reais aí a menos... [cuando la interrupción del PAA] (Agricultor B).

Un agricultor informó una mejor calidad de vida:

[...] melhorou a qualidade de vida, não tanto financeiramente, mas a qualidade de vida [...] sem o PAA tá complicado, por que era uma renda boa né... já tinha um salário fixo no mês, agora não tem, tem que ir vendendo um pouco aqui, um pouco ali [...] das minhas atividades, aqui agora, sem o PAA, gira em torno de 300, 350 (reais) [...] maior benefício do PAA é a segurança, você consegue planejar o que vai fazer... o dinheiro é certo todo mês (Agricultor C).

Al evaluar el impacto del programa en la comunidad:

[...] na verdade eu acho que eles nem tão recebendo muita verdura lá... mas quando eles recebiam, nossa, ficava todo mundo feliz né?, por que tanto as creche, a Casa da Alimentação, a população recebeu doação, sem precisar compra... imagine, e hoje em dia precisa compra e tá caro [...] (Agricultor B).

Los agricultores son conscientes de que sus ingresos contribuyen al aumento

de los ingresos de la comunidad: “[sobre el dinero] [...] é mais pra comunidade... por que tendo dinheiro gera dinheiro né, e com isso o tanto de pessoas tendo dinheiro gira mais em torno do comércio [...]” (Agricultor C).

La Universidad permite la formación profesional de los agricultores y a éstos identificar a las personas:

Esse negócio aí... a nossa associação quem ajudou foi aquele rapaz, deu uma ajuda grande pra nós, volta e meia tava aí, o... o Denys [coordinador responsable de la RTCP/UFPR], o Denys que deu ajuda pra nós, volta e meia ele tava aí, diz que ‘tem que montar uma associação’, aí vai funcioná de jeito (Agricultor D).

Sin embargo, los agricultores carecen de un proceso de gestión del conocimiento:

[...] pois eu não sei se, por que não tem onde gastar essa verdura, se coíê demais fica muito, né? ... e o da Conab é isso aí, deu uns dois salário, bõ né?, daria mais mas daí passou pra prefeitura, eu não sei bem direito, mais certo é o [Asociado], tá mais a par ne! (Agricultor A).

En cuanto a la gestión de la asociación, hay una falta de conocimiento y una desviación del asociado, que se mantiene al margen del proceso: “[en la gestión y quién lo hace] Não, não conheço!” (Agricultor C). “[...] trabalho, to lá na associação... desde que começou... isso aí foi fundado até a gente teve desde o comecinho... isso aí a gente teve junto né, foi devagar, e agora a gente tá mais bõ né?...” (Agricultor A). “[...] o presidente? acho que o presidente... o ano passado era o [Asociado1], daí o [Asociado1]

passou pro [Asociado 2], agora é o [Asociado 2]" (Agricultor D).

Sin embargo, algunos agricultores aún no conocen el proyecto PAA:

[...] não conheço... a gente pouco entende das coisa de PAA, o que quer dizer o PAA? [...] é como eu digo, começemo tudo junto né de comecinho, de poquinho gente, daí foi ficando mais gente... acho que deve de ser aí o presidente, que é o [Asociado1] [...] daí o [Asociado 2] com a [Asociada], eles que fazem essa parte [aprender acerca de los programas] [...] (Agricultor A).

La financiación de la producción se entiende como la venta del producto:

[...] mas assim, a gente tem que falar a verdade né, dizer né... como diz, o financiamento é meio... ói qui ó, ta vendo aí ó, a gente planta, planta, tá bonito ói que tem lá em cima, se quiser dar uma olhada ir lá, ó o tanto de couve... e isso aí, a gente não ta reclamando mas a planta ta ficando na roça... não ta saindo, até eu acho que parou, né? (Agricultor A).

Sobre el proyecto y su importancia en la vida de los campesinos, se puede ver que se destacan más como personas y como participantes en una comunidad; surge entonces el discurso de la promoción de la ciudadanía y su importancia, de los agricultores en la sociedad:

[...] a gente ganhou... a gente ficou mais, como diz, apareceu mais né, por que tava escondido... e é muito bão né? [...] É como nós falamo né, ajudou por que [...] como diz... eu até nem sei como que se diz, a gente apareceu mais como trabalhador, agricultor, como a gente vê passa nas televisão, pra fora, quantas coisa né?... então isso eu acho uma grande coisa né, a

gente era uma pessoa que não aparecia né, e agora a gente sabe que ajuda o pessoal... eu acho que ajudou né, ajudou. A gente até nem quer dizer nada né, só agradece e vai lutandinho... é mais ou menos isso que a gente tem pra contar (Agricultor A).

Ellos valoran los conceptos de economía solidaria y comercio justo para la comunidad:

[...] ah tem a parte mais econômica... se não for a gente ta trabalhando ia ta gastando mais?... normal vai pagar mais caro... já aqui vai pagar o que precisa pagá, preço mais baixo [...] A prefeitura, eu acho que não liga muito, tanto faz compra da gente. Ah, quando eles (os compradores) vêem lá a mercadoria... gostam, mais gostam... a gente vê que eles gostam mais (Agricultor D).

El discurso de estas personas muestra que siguieron el desarrollo en su dimensión histórica de brasileños, geográficamente aislados en los márgenes de la sociedad de consumo. Los Gobiernos, el abuso, la ley y las instituciones, las victorias pasadas y las pérdidas enmascaradas se establecen en el discurso con la esperanza de la creación de un programa oculto que les daría la dignidad/sustento. El discurso abarca tanto la nostalgia de las aristocracias en busca de comida limpia, orgánica y libre de sustancias tóxicas, así como revanchas populares en la búsqueda de dinero y estabilidad. El discurso descifra que el conflicto es, como dice Foucault, esencialmente la visión histórica y política y sirve como un arma partidista intensamente mítica: un lado de la Universidad trató de poner a la asociación como una forma de articulación política y, por otro, el mito de que la felicidad es mejor y que todo terminará bien. La

sociedad cristiana, de la que la comunidad es parte, impone el discurso de la esperanza de un día mejor y la salvación aparece entre las líneas como la búsqueda de un contrato de acuerdo estable.

El grupo de agricultores se está llevando a cabo por un gobierno de principios cooperativos, pero tiene su propio discurso al mismo tiempo: resistir los valores prescritos. La suma de los agricultores y de sus brazos para el trabajo se analizan como un conjunto de elementos que unen a una parte del régimen general de los seres vivos a aceptar la cooperación, pero al ser colocados en un momento histórico que privilegia el individualismo como valor, se produce una división de las intervenciones, cambios en las actitudes y acciones y una tendencia a aislar a quienes tienen resistencia inconsciente al modelo propuesto. En el discurso se obtienen capacidades antagónicas que producen resistencia individual al modelo. Luego viene una nueva manera de ver el conflicto político e insertarse en su contexto histórico y social.

Conclusión

Los resultados de la muestra son las percepciones de los encuestados sobre el impacto del PAA y la forma de producción de la agricultura natural. En general, se puede reforzar la importancia de las asociaciones como forma de generación de ingresos alternativos y la mejoría en la calidad de vida de sus miembros. También la forma de trabajo colectivo por Aprotunas permitió a los agricultores el

acceso a los préstamos y líneas de crédito, así como a la capacitación para el trabajo.

Del mismo modo, la comunidad local también se convierte en un gran beneficiario, ya que los productos son en su mayoría cultivados orgánicamente y se han incorporado en las comidas escolares. Para la esfera pública, la Asociación de Productores permite: la generación de divisas para la ciudad, el aumento de la circulación de la moneda y el aumento del comercio local. Los ingresos generados por el programa circulan y se internalizan en la ciudad, contribuyendo a la expansión del comercio local y la compra de insumos a los agricultores. Con el aumento de la demanda local de productos de calidad, a precios competitivos, y producidos en el propio municipio se permitió la concesión, por parte del consejo local, de un espacio para la comercialización.

El impacto producido por el PAA en la comunidad fue positivo, por lo que reforzó la importancia de las asociaciones para la generación de fuentes alternativas de ingresos y el mejoramiento de la calidad de vida, volviendo a sus miembros y su comunidad.

Por otra parte, el círculo virtuoso se genera sobre la base de la labor de la educación popular y la aplicación de los conocimientos técnicos de la Universidad, con la aplicación de los conceptos del desarrollo económico. Mediante el fomento de la autogestión y la apropiación de la condición de ciudadanía, los agricultores fueron capaces de adoptar técnicas de cultivos orgánicos y contribuir a la preservación del medio ambiente.

Al mismo tiempo el vínculo con la asociación y el programa los hace dependientes y vulnerables a las interrupciones y el esfuerzo político, así como víctimas de las fluctuaciones de los líderes locales y la Universidad.

Referencias

- Arroyo, J. C. (1991), “Cooperação econômica versus competitividade social”, en Arroyo, M.; Buffa, E. y Novella, P. (eds.), *Educação e cidadania: Quem educa o cidadão*, Sao Paulo, Cortez.
- Bardin, L. (2002), *Análise de conteúdo*, Lisboa, Edições 70.
- Campanhola, C. y Silva, J. G. (2000), “Diretrizes de políticas públicas para o novo rural brasileiro: Incorporação a noção de desenvolvimento local”, en Campanhola, C. y Silva, J. G. (eds.), *O novo rural brasileiro: políticas públicas*, Brasília, Embrapa, p. 176.
- Dagnino, R. y Novaes, H. T. (2004), “Sobre a adequação sócio-técnica e sua importância para a Economia Solidária”, en *Anais III do encontro de investigadores latinoamericanos de cooperativismo*, São Leopoldo, RS, Porto Alegre, Unisinos.
- Drumond, V. R. y Ferreira, F. (2010), “A cidadania e participação social como caminhos para a Economia Solidária no Brasil”, en *Anais. II Encontro Mineiro de Administração Pública Economia Solidária e Gestão Social - Emapegs*, Viçosa, Universidade Federal de Viçosa, pp. 1-16.
- Fisher, R. M. (2001), “Foucault e a análise do discurso em educação”, en *Cadernos de Pesquisa*, núm. 114, pp. 197-223.
- Foucault, M. (2004), *A critical reader*, Nueva York, Basil Blackwell.
- (2008), *Segurança, território e população*, Sao Paulo, Martins Fontes.
- Gaiger, L. I. (2001a), “A economia solidária diante do modo de produção capitalista” [en línea], disponible en: <http://www.scribd.com/doc/11775906/>, recuperado: 8 de junio del 2010.
- (2001b), “Sindicalismo e Economia Solidária. Reflexões sobre o projeto da CUT” [en línea], disponible en: http://www.escolanet.com.br/teleduc/arquivos/6/leituras/12/Signif_t/, recuperado: 8 de junio del 2010.
- Instituto Paranaense de Desenvolvimento Económico y Social (Ipardes) (2003), “Paraná: Diagnóstico social e econômico” [en línea], disponible en: <http://www.ipardes.gov.br/sistemas/publicacoes/conteudo.php?ano=2003:2010/>, recuperado: 8 de enero del 2010.
- (2010), “BDE-WEB Banco de Dados do Estado do Paraná. Consulta dados de população, estado, região e municípios” [en línea], disponible en: www.ipardes.gov.br, recuperado: 8 de enero del 2010.
- Llorens, F. A. (2001), *Desenvolvimento econômico local: Caminhos e desafios para a construção de uma nova agenda política, o Banco Nacional de Desenvolvimento Econômico e Social - Bndes*, Río de Janeiro, Bndes.
- Martins, P.H. (2010), “Ação pública local e desafios de uma cidadania solidária” [en línea], disponible en: http://www.fbcs.org.br/index.php?option=com_docman&task=cat_view:2010/, recuperado: 5 de agosto del 2010.
- Meszaros, I. (2002), *Para além do capital*, Campinas, Unicamp.
- Prévost, P. (2003), “La formulation de stratégies coopératives et le développement du milieu”, en *Unircoop*, vol. 1, núm. 1, pp. 112-125.
- Schetjman, A. (2000), “La cuestión urbana en el desarrollo rural: Elementos para una reformulación de las políticas”, en Campanhola, C. y Silva, J. G. (eds.), *O novo rural brasileiro: Políticas públicas*, Brasília, Embrapa, pp. 17-50.
- Singer, P. (2001), “Economia Solidária”, en *Teoria e debate*, vol. 1, núm. 47, pp. 54-60.
- (2003), “Economia Solidária”, en Cattani, A. D. (eds.), *A outra economia*, Porto Alegre, Veraz.
- (2004), “Desenvolvimento capitalista e desenvolvimento solidário”, *Rev. Estudos Avançados*, vol. 18, núm. 51, pp. 7-22.

Las empresas de la economía social y los informes financieros en una economía globalizada

Social economy enterprises and the financial reports
in a globalized economy

Daniel OLAYA*

Resumen

En el proceso de toma de decisiones se deben generar diferentes clases de informes financieros como resultado de la gestión realizada al interior de las organizaciones. Los anteriores informes se generan dependiendo de si son para usuarios internos o para usuarios externos. En el primer caso se tiene libre albedrío para su estructuración, pero en el segundo caso se cuenta con los lineamientos dados por las diferentes entidades que solicitan información como resultado de la gestión socioeconómica de las diferentes organizaciones. Con respecto a esta situación, nos adentraremos en el texto de las Normas Internacionales de Información Financiera (NIIF, o IFRS por su sigla en inglés), en lo referente a la presentación de los informes financieros para los usuarios externos.

Palabras clave: contabilidad, empresa, estados financieros, normatividad contable, toma de decisiones.

Abstract

Decision-making process must generate different kinds of financial reports as a result of management carried out within organizations. Previous reports are generated depending on whether they are for internal users or external users. In the first case there is free will to structure it but in the latter the guidelines are present and given by different entities seeking information as a result of the socio-economic management of different organizations. In regards to this situation, we went deep into in the text of International Financial Reporting Standards (IFRS), regarding financial reporting for external users.

Keywords: accounting, accounting standards, company, decision-making, financial statements.

Descriptores: M000 - Business Administration and Business Economics; Marketing; Accounting: General; M100 - Business Administration: General; M200 - Business Economics: General; M400 - Accounting and Auditing: General; M410 - Accounting.

Recibido: 9 de octubre del 2010 **Aceptado:** 10 de noviembre del 2010

* Contador Público, Licenciado en Administración y Dirección de Empresas. Magíster en Ciencias Financieras y de Sistemas de la Universidad Central. Doctor en Economía Financiera y Contabilidad de la Universidad de Castilla, La Mancha. Profesor universitario, consultor empresarial y conferencista internacional. Correo electrónico: daniel_olaya@hotmail.com

Cómo citar este artículo: Olaya, D. (2010), "Las empresas de la economía social y los informes financieros en una economía globalizada", en *Revista Cooperativismo y Desarrollo*, vol. 18, núm. 97, pp. 76-89.